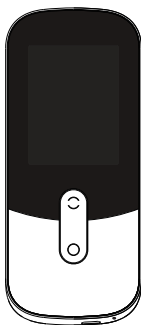


ROOMMATE®

音声翻訳機 UNITE RM-73SK

取扱説明書



このたびは、音声翻訳機 UNITEをお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
ご使用前に「安全上のご注意」を必ずお読みください。(※P2)

- イラストはイメージです。実際の外観と異なる場合がございます。
- 本製品のデザイン、仕様は予告無く変更になる場合がございます。あらかじめご了承ください。
- この取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にご使用ください。
- お読みになったあとは、保証書と一緒に大切に保管し、必要な時にお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を必ず確かめて、大切に保管してください。

目次

はじめに

■安全上のご注意（必ずお守りください）	2
■商品構成一覧表	4
■各部の名称と機能	5

使い方と設定方法

■ご使用の前に	6
■使い方	7
■システム設定	8
■トラブルシューティング	9
■仕様	10
■対応言語	11

安全上のご注意(必ずお守りください)

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■本取扱説明書で使用する各マークには下記の意味があります。

	警告	「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。
	注意	「傷害を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。
	危険	「死亡や重傷に結びつく内容」です。

■お守りいただく内容を次の図記号で説明します。(次は図記号の例です)

	してはいけない内容です。
	実行しなければならない内容です。
	気を付けていただく内容です。

警告

故障や異常のまま使用しない



煙が出る、変なにおいがする等の異常な状態で使用すると発火などの原因となります。

禁止

- 直ちに使用を中止して、販売店またはカスタマーサポートセンターにご相談ください。

分解や改造はしない



爆発、火災、怪我、感電などの危険があります。

分解禁止

- 内部の点検・調整・修理は販売店またはカスタマーサポートセンターにご相談ください。

指示に従って正しく使用する



説明書に従って正しく使用してください。火災や事故の原因となります。

機器内部に異物を入れない



内部に金属物や燃えやすいものなどが入ると、動作不良になるばかりでなく、ショートや絶縁不良で発熱し、火災や発煙・発火、感電の原因になります。飲み物などがかからないようにご注意ください。

強い衝撃を与えない



落下させる、たたくなどして衝撃を与えると、故障や火災の原因になることがあります。

振動の多いところや不安定な場所に放置しない



本機を地面に落とさないよう、安定した平らな場所でご利用ください。

⚠ 注意

高温になる場所などに放置しない



禁止

直射日光やヒーターの熱風などが直接あたると内部温度が上昇し、火災や故障の原因になることがあります。

必ず付属品や指定の部品を使用する



指定以外の部品を使用すると、機器の内部を損傷したり、しっかりと固定できずにはずれるなど、事故や故障、火災の原因になることがあります。

感電の原因になるので、接触禁止



禁止

濡れた手で本機を触らないでください。感電の原因となることがあります。

水のかかる場所や湿気ほこり・などの多い場所に放置しない



禁止

雨などで水がかかったり、湿気・ほこりなどが入ると、発煙・発火、感電、故障の原因になることがあります。

⚠ 危険

本製品にはバッテリー(リチウムイオンバッテリー)が内蔵されています。

漏液、発熱、発火、破裂のおそれあり、次のことはしないで下さい。



火中投入、過熱、分解、ショートなどしないこと。



高温場所(60℃以上)で使用、放置しないこと。



水などで濡れたバッテリーを使用しないこと。

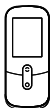


専用充電器以外または指定以外の方法で充電しないこと。

商品構成一覧表

本機には、次のものが同梱されています。設置、接続の前にご確認ください。万一、足りない場合や破損していた場合は、すぐに販売店又はカスタマーサポートセンターまでご連絡ください。

■ 音声翻訳機本体



■ 充電ケーブル(専用品)



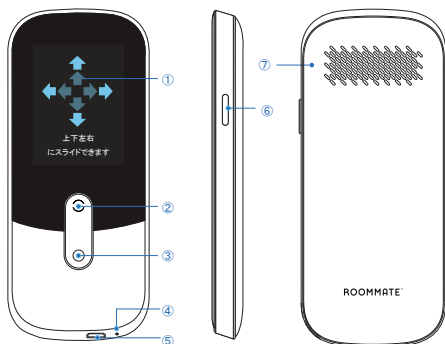
■ 取扱説明書(本書)



■ 保証書



各部の名称と機能



- ① 2.4インチタッチパネル
本機には、工場出荷時に保護フィルムが貼り付けてあります。ご使用前に剥がしてお使いください。

- ② 音声翻訳ボタンA

- ③ 音声翻訳ボタンB

- ④ マイク
ノイズキャンセル機能搭載マイク

- ⑤ 充電ポート
付属の充電ケーブルを接続します。
(市販のUSBケーブルは使用できません、故障の原因になりますので、必ず付属の専用充電ケーブルをご使用ください)

- ⑥ 電源ボタン
電源を入れる/切る/再起動する場合、2秒以上長く押してください。
スリープにする/解除する場合、短く(1秒以内)押して下さい。

- ⑦ スピーカー
音声を出力します。



ご使用の前に

充電の仕方

本製品にはバッテリー(リチウムイオンバッテリー)が内蔵されています。
本体の専用充電ポートに付属の充電ケーブルを挿入し、充電してください。
※コンセントから充電する場合、別途市販のUSB充電器が必要です。

約1時間の充電で充電完了となります。使用できる時間の目安は以下の通りです。

- ・待機: 約196時間
- ・連続翻訳: 約5時間

※動作環境や設定により、短くなることがあります。

言語の設定

本体の表示言語を変更するには、設定メニューを開き、言語の設定メニューをタップしてください。
設定したい言語をタップすると、変更できます。
※工場出荷時設定: 日本語

Wi-Fiの接続方法

使用する前にインターネットがご利用可能なWi-Fiに接続してください。
本体の設定メニューを開き、Wi-Fiの設定メニューをタップしてください。
インターネットが利用可能なWi-FiのSSIDを選び、パスワードを入力してください。



使い方

翻訳言語の設定

翻訳する言語を変更するには、翻訳言語AまたはBをタップし、入力したい言語を選択してください。

- ・言語Aを入力した後、言語Bに自動翻訳します。
- ・言語Bを入力した後、言語Aに自動翻訳します。

例:「日本語」を話した後、「英語」に翻訳します。

音声入力する時の言語により、ボタンAまたはBを押したまま話してください。

※工場出荷時設定:

- ①音声翻訳言語A:日本語
- ②音声翻訳言語B:英語

※対応できる言語:中国語、英語、広東語、日本語、韓国語、タイ語、アラビア語、ロシア語、スペイン語、ベトナム語、フランス語、ドイツ語、ポルトガル語、イタリア語、オランダ語、ギリシャ語など。



音声翻訳

- ・音声翻訳ボタンを押したまま、認識音が流れた後、話してください。話し終わったらボタンから指を離してください。
- ・翻訳結果を画面に表示し、音声で読み上げます。

※使用する前にインターネットが利用できるWi-Fiに接続してください。
※本体のマイクから10cmほど口を離して話しかけてください。



翻訳履歴の確認

翻訳結果を表示し、2回タップしたら、翻訳した履歴を確認できます。履歴をタップすると、表示されている内容を音声で読み上げます。

※翻訳した履歴は最大50件まで保存されます。

システム設定

設定をタップすると、設定メニュー画面が表示されます。



項目	設定内容	説明
サウンド	----	音量調整ができます。(15段階)
	----	「-」ボタンで音量をダウンします。
	----	「+」ボタンで音量をアップします。
	----	※工場出荷時は:11に設定されています。
Wi-Fi	----	インターネットが利用可能なWi-FiのSSIDを選び、パスワードを入力してください。
履歴のクリア	実行(▲)	実行すると、翻訳した履歴を全て削除します。
	中止	
言語の設定	----	本機表示言語を選択します。 ※工場出荷時は:日本語に設定されています。 中国語、英語、広東語、日本語、韓国語、タイ語、アラビア語、ロシア語、スペイン語、ベトナム語、フランス語など設定できます。
翻訳エンジンの選択	Baidu翻訳エンジン	中国語⇒外国語に翻訳する場合、お勧めです。
	Microsoft翻訳エンジン(▲)	日本語⇒外国語に翻訳する場合、お勧めです。
自動読み上げ	自動読み上げ(▲)	翻訳結果を自動読み上げます。
	タップすると読み上げます	翻訳結果をタップすると読み上げます。
履歴の表示方法	最新の履歴のみ表示	最新の履歴のみ表示します。
	全ての履歴を表示(▲)	全ての履歴を表示します。
システム アップデートの確認	実行(▲)	システムのアップデートがある場合(対応言語数が増えた場合等)ソフトウェアの更新『システムアップデートがあります。今すぐ更新しますか?』とメッセージが表示されますので、『実行』か『中止』を選択ください。 ※随時言語はバージョンアップ予定となっております。
	中止	
デフォルト設定	実行(▲)	全ての設定項目を工場出荷時の状態に戻します。 ※翻訳した履歴と設定したWi-Fi接続設定も削除されます。
	中止	
IMEI	----	本機のIMEI NO.を表示します。
TELEC	----	本機のTELEC認証番号を表示します。

※▲は工場出荷時設定です。

トラブルシューティング

本機を使用する時に、もし不具合が生じた場合は、修理に出す前にまず下記の項目を確認してください。下記の項目を試しても改善されなかった場合、販売店またはカスタマーサポートセンターまでお問い合わせください。

こんな時	原因	対処方法
電源が入らない	・本体の電源はオンになっていますか？	・本体の電源をオンにしてください。
	・バッテリー切れではないでしょうか？	・15分以上充電してから電源を入れてください。
音が出ない	・サウンドが「0」になっていませんか？	・音量を上げてください。
誤動作をする	----	・本体の電源ボタンを3秒以上押して、本体を再起動してください。 ・本体の裏蓋を開けて、バッテリーを一度取り外して、再度挿入してください。裏蓋を元どおり取り付けした後、本体を再起動してください。
画面に輝点がある	・液晶パネルの特性であり、不具合ではありません。 (有効画素数99.99%以上)	----
タッチパネルの反応が悪い	・保護フィルムは剥がしていますか？	・保護フィルムを剥がしてください。(工場出荷時は本体保護の為、保護フィルムが貼られています) ・本体を再起動してください。
Wi-Fiに接続できない	・選択したWi-Fiはインターネットを利用可能でしょうか？ ・パスワードは間違いないでしょうか？ ・ウェブサイトで登録する必要なWi-Fiでしょうか？	・インターネットが利用可能なWi-FiのSSIDを選び、パスワードを入力してください。 ・パスワードをご確認の上、再入力してください。 ・対応できません。インターネットが利用可能なWi-Fiに接続してください。
うまく翻訳できない	----	・音声翻訳ボタンを押したまま、認識音が流れた後、話してください。 ・本体のマイクに近づいて話してください。 ・標準な言語で話してください。方言は識別しにくいです。 ・連続、自然的に話してください。略語や専門用語は識別しにくいことがあります。
翻訳スピードが遅い	----	・Wi-Fi機能(ルーターやホームゲートウェイ等)を再起動してください。 ・接続しているWi-Fiの電波強度を確認してください。 ・Wi-Fiの電波が弱い場合、場所を移動し電波が強く受信できるところで再接続してください。 ・他のインターネットが利用可能なWi-Fiに接続してください。 ・本体を再起動してください。

仕様

品番	SW-TLS2
品名	音声翻訳機
CPU	MT6737VTM 1.3GHz
Operating system	Android 6.0
メモリ(ROM)	4GB
メモリ(RAM)	512MB
ディスプレイ	2.4インチタッチパネル 240×320(2ポイントタッチ)
内蔵バッテリー	1500mAhリチウムイオンバッテリー ※
マイク	ノイズキャンセル機能搭載マイク
スピーカー	1.5W x1
Wi-Fi	2.4GHz: 802.11b/g/n
充電端子	専用充電端子(5PIN)
対応言語	54言語
動作温度範囲	-10°C～+50°C
保存温度範囲	-20°C～+60°C
本体寸法	約135mm x 56mm x 12mm
本体重量	約110g
付属品	充電ケーブル x1(専用品)
	保証書 x1
	マニュアル x1(本書)

【内蔵バッテリー(リチウムイオンバッテリー)について】

- ・内蔵バッテリーに寿命があり、消耗品となります。(バッテリーの保証期間を超えての交換は有償となります)。
- ・内蔵バッテリーは消耗に伴い膨張する場合があります。これはリチウムイオンバッテリーの特性で安全上の問題はありません。膨張したバッテリーパックは劣化している可能性があるため、使用を中止し、速やかに新品のバッテリーパック交換してください。
- ・安全のため、+60°C以上では本機は使用できません。

対応言語

NO.	国旗	言語(英語表記)	言語(日本語表記)
1		Japanese	日本語
2		United States	米国
3		United Kingdom	英国
4		Chinese	北京語
5		Cantonese	広東語
6		Classical Chinese	繁体字中国語
7		Korean	韓国語
8		Spanish	スペイン語
9		Germany	ドイツ
10		French	フランス語
11		Russian	ロシア語
12		Thai	タイ語
13		Arabic	アラビア語
14		Amharic	アムハラ語
15		Azerbaijani	アゼルバイジャン
16		Bulgarian	ブルガリア語
17		Icelandic	アイスランド語
18		Polish	ポーランド語
19		Persian	ペルシャ語
20		Danish	デンマーク語
21		Filipino	フィリピン語
22		Finnish	フィンランド語
23		Georgian	グルジア語
24		Dutch	オランダ語
25		Cambodian	カンボジア
26		Czech	チェコ語
27		Croatian	クロアチア語

NO.	国旗	言語(英語表記)	言語(日本語表記)
28		Latvian	ラトビア語
29		Laotian	ラオス
30		Lithuanian	リトアニア語
31		Romanian	ルーマニア語
32		Malay	マレー語
33		Bengali	ベンガル語
34		Afrikaans	アフリカンス語
35		Nepali	ネパール
36		Norwegian	ノルウェー語
37		Portuguese	ポルトガル語
38		Swedish	スウェーデン語
39		Serbian	セルビア語
40		Sinhala	シンハラ
41		Slovak	スロバキア語
42		Slovenian	スロベニア語
43		Swahili	スワヒリ語
44		Turkish	トルコ語
45		Urdu	ウルドゥー語
46		Ukrainian	ウクライナ語
47		Hebrew	ヘブライ語
48		Greek	ギリシャ語
49		Hungarian	ハンガリー語
50		Armenian	アルメニア語
51		Italian	イタリア語
52		Hindi	ヒンディー語
53		Indonesian	インドネシア語
54		Vietnamese	ベトナム語

販売元

ROOMMATE[®] 株式会社スカイウー・ジャパン
〒101-0021 東京都千代田区外神田5-2-2 8F

カスタマーサポートセンター

電話：03-5846-8211

メール：info@mitsutomoinc.co.jp

〒101-0021 東京都千代田区外神田5-2-2 8F

受付時間：平日 AM10:00-PM12:00
PM13:00-PM17:00

(土・日・祝日除く)

※お問い合わせの際には、製品名・品番をご連絡ください。

2018.11現在